

# Hesekiel 33



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 2 Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup> und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H3588</sup> ich das Schwert<sup>H2719</sup> über<sup>H5921</sup> ein Land<sup>H776</sup> bringe<sup>H935</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> einen<sup>H259</sup> Mann<sup>H376</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Gesamtheit<sup>H7097</sup> nimmt<sup>H3947</sup> und ihn für sich zum Wächter<sup>H6822</sup> setzt<sup>H5414</sup>, 3 und er sieht<sup>H7200</sup> das Schwert<sup>H2719</sup> über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> kommen<sup>H935</sup> und stößt<sup>H8628</sup> in<sup>H8628</sup> die Posaune<sup>H7782</sup> und warnt<sup>H2094</sup> das Volk<sup>H5971</sup>: – 4 wenn einer den Schall<sup>H6963</sup> der Posaune<sup>H7782</sup> hört<sup>H8085 H8085</sup> und sich nicht<sup>H3808</sup> warnen<sup>H2094</sup> lässt, so dass das Schwert<sup>H2719</sup> kommt<sup>H935</sup> und ihn weggrafft<sup>H3947</sup>, so wird sein Blut<sup>H1818</sup> auf seinem Kopf<sup>H7218</sup> sein<sup>H1961</sup>. 5 Er hat den Schall<sup>H6963</sup> der Posaune<sup>H7782</sup> gehört<sup>H8085</sup> und hat sich nicht<sup>H3808</sup> warnen<sup>H2094</sup> lassen: Sein Blut<sup>H1818</sup> wird auf ihm sein<sup>H1961</sup>; denn hätte er<sup>H1931</sup> sich warnen<sup>H2094</sup> lassen, so würde er seine Seele<sup>H5315</sup> errettet<sup>H4422</sup> haben. 6 Wenn<sup>H3588</sup> aber der Wächter<sup>H6822</sup> das Schwert<sup>H2719</sup> kommen sieht<sup>H7200</sup>, und er stößt<sup>H8628</sup> nicht<sup>H3808</sup> in<sup>H8628</sup> die Posaune<sup>H7782</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> gewarnt<sup>H2094</sup>, so dass das Schwert<sup>H2719</sup> kommt<sup>H935</sup> und von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> eine Seele<sup>H5315</sup> weggrafft<sup>H3947</sup>, so wird dieser<sup>H1931</sup> wegen seiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> weggerafft<sup>H3947</sup>; aber sein Blut<sup>H1818</sup> werde ich von<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> des Wächters<sup>H6822</sup> fordern<sup>H1875</sup>.

7 Du<sup>H859</sup> nun, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, ich habe dich dem Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> zum Wächter<sup>H6822</sup> gesetzt<sup>H5414</sup>: Du sollst das Wort<sup>H1697</sup> aus<sup>H4480</sup> meinem Mund<sup>H6310</sup> hören<sup>H8085</sup> und sie von meiner wegen warnen<sup>H2094</sup>. [?] <sup>H4480</sup> 8 Wenn ich zu dem Gottlosen<sup>H7563</sup> spreche<sup>H559</sup>: Gottloser<sup>H7563</sup>, du sollst gewisslich sterben<sup>H4191</sup>!, und du redest<sup>H1696</sup> nicht<sup>H3808</sup>, um den Gottlosen<sup>H7563</sup> vor<sup>H4480</sup> seinem Weg<sup>H1870</sup> zu warnen<sup>H2094</sup>, so wird er<sup>H1931</sup>, der Gottlose<sup>H7563</sup>, wegen seiner<sup>1</sup> Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> sterben<sup>H4191</sup>; aber sein Blut<sup>H1818</sup> werde ich von<sup>H4480</sup> deiner Hand<sup>H3027</sup> fordern<sup>H1245</sup>. [?] <sup>H4191</sup> 9 Wenn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> aber den Gottlosen<sup>H7563</sup> vor<sup>H4480</sup> seinem Weg<sup>H1870</sup> warnst<sup>H2094</sup>, damit er von<sup>H4480</sup> demselben umkehre<sup>H7725</sup>, und er von<sup>H4480</sup> seinem Weg<sup>H1870</sup> nicht<sup>H3808</sup> umkehrt<sup>H7725</sup>, so wird er<sup>H1931</sup> wegen seiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> sterben<sup>H4191</sup>; *du*<sup>H859</sup> aber hast deine Seele<sup>H5315</sup> errettet<sup>H5337</sup>.

10 Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, sprich<sup>H559</sup> zu dem Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>: So<sup>H3651</sup> sprecht<sup>H559</sup> ihr und sagt<sup>H559</sup>: Unsere Übertretungen<sup>H6588</sup> und unsere Sünden<sup>H2403</sup> sind auf<sup>H5921</sup> uns, und in denselben<sup>2</sup> schwinden<sup>H4743</sup> wir<sup>H587</sup> dahin; wie<sup>H349</sup> könnten wir denn leben<sup>H2421</sup>? [?] <sup>H413</sup> [?] <sup>H4743</sup> 11 Sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: So wahr ich<sup>H589</sup> lebe<sup>H2416</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, ich habe kein Gefallen<sup>H2654</sup> am Tod<sup>H4191</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup>, sondern<sup>H3588 H518</sup> dass der Gottlose<sup>H7563</sup> von<sup>H4480</sup> seinem Weg<sup>H1870</sup> umkehre<sup>H7725</sup> und lebe<sup>H2421</sup>! Kehrt<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, kehrt<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> euren bösen<sup>H7451</sup> Wegen<sup>H1870</sup>! Denn warum<sup>H4100</sup> wollt ihr sterben<sup>H4194</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>? 12 Und du, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup>: Die Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> des Gerechten<sup>H6662</sup> wird ihn nicht<sup>H3808</sup> erretten<sup>H5337</sup> am Tag<sup>H3117</sup> seiner Übertretung<sup>H6588</sup>; und die Gottlosigkeit<sup>H7564</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup> – er wird nicht<sup>H3808</sup> durch dieselbe fallen<sup>H3782</sup> an dem Tag<sup>H3117</sup>, da er von<sup>H4480</sup> seiner Gottlosigkeit<sup>H7562</sup> umkehrt<sup>H7725</sup>; und der Gerechte<sup>H6662</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> durch seine Gerechtigkeit<sup>H6663</sup> leben<sup>H2421</sup> können<sup>H3201</sup> an dem Tag<sup>H3117</sup>, da er sündigt<sup>H2398</sup>. 13 Wenn ich dem Gerechten<sup>H6662</sup> sage<sup>H559</sup>, dass er gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup> soll, und er<sup>H1931</sup> verlässt<sup>H982</sup> sich auf<sup>H5921</sup> seine Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> und tut<sup>H6213</sup> unrecht<sup>H5766</sup>, so wird aller<sup>H3605</sup> seiner gerechten<sup>H6666</sup> Taten<sup>H6664</sup> nicht<sup>H3808</sup> gedacht<sup>H2142</sup> werden, und wegen seines Unrechts<sup>H5766</sup>, das<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, deswegen wird er sterben<sup>H4191</sup>. 14 Wenn ich aber zu dem Gottlosen<sup>H7563</sup> spreche<sup>H559</sup>: Du sollst gewisslich sterben<sup>H4191</sup>!, und er kehrt<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Sünde<sup>H2403</sup> um<sup>H7725</sup> und übt<sup>H6213</sup> Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup>, [?] <sup>H4191</sup> 15 so dass der Gottlose<sup>H7563</sup> das Pfand<sup>H2258</sup> zurückgibt<sup>H7725</sup>, Geraubtes<sup>H1500</sup> erstattet<sup>H7999</sup>, in den Satzungen<sup>H2708</sup> des Lebens<sup>H2416</sup> wandelt<sup>H1980</sup>, ohne<sup>H1115</sup> unrecht<sup>H5766</sup> zu tun<sup>H6213</sup>, so soll er gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>, er soll nicht<sup>H3808</sup> sterben<sup>H4191</sup>; 16 aller<sup>H3605</sup> seiner Sünden<sup>H2403</sup>, die<sup>H834</sup> er begangen<sup>H2398</sup> hat, soll ihm nicht<sup>H3808</sup> gedacht<sup>H2142</sup> werden; Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> hat er geübt<sup>H6213</sup>: Er soll gewisslich<sup>H2421</sup> leben<sup>H2421</sup>.

17 Und die Kinder<sup>H1121</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup> sprechen<sup>H559</sup>: Der Weg<sup>H1870</sup> des Herrn<sup>H136</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>; aber *ihr* Weg<sup>H1870</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>. 18 Wenn der Gerechte<sup>H6662</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> und unrecht<sup>H5766</sup> tut<sup>H6213</sup>, so wird er deswegen sterben<sup>H4191</sup>. 19 Und wenn der Gottlose<sup>H7563</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Gottlosigkeit<sup>H7564</sup> umkehrt<sup>H7725</sup> und Recht<sup>H4941</sup> und Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> übt<sup>H6213</sup>, so wird er<sup>H1931</sup> deswegen leben<sup>H2421</sup>. [?]<sup>H5921</sup> 20 Und doch sprecht<sup>H559</sup> ihr: Der Weg<sup>H1870</sup> des HERRN<sup>H136</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H8505</sup>. Ich werde euch richten<sup>H8199</sup>, jeden<sup>H376</sup> nach seinen Wegen<sup>H1870</sup>, Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>.

21 Und es geschah<sup>H1961</sup> im 12. Jahr<sup>H8141</sup> unserer Wegführung<sup>H1546</sup>, im 10<sup>H6224</sup>. Monat, am 5. des Monats<sup>H2320</sup>, da kam<sup>H935</sup> ein Entkommener<sup>H6412</sup> aus<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> zu<sup>H413</sup> mir und sprach<sup>H559</sup>: Die Stadt<sup>H5892</sup> ist geschlagen<sup>H5221</sup>! [?]<sup>H8147</sup> H6240 [?]<sup>H2568</sup> H2320 22 Und die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> war<sup>H1961</sup> am Abend<sup>H6153</sup> über<sup>H413</sup> mich gekommen<sup>H935</sup> vor<sup>H6440</sup> der Ankunft<sup>H935</sup> des Entkommenen<sup>H6412</sup>, und er hatte meinen Mund<sup>H6310</sup> aufgetan, bis<sup>H5704</sup> jener am Morgen<sup>H1242</sup> zu<sup>H413</sup> mir kam<sup>H935</sup>; und so war mein Mund<sup>H6310</sup> aufgetan, und ich verstummte<sup>H481</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H57505</sup>. [?]<sup>H6605</sup> [?]<sup>H6605</sup>

23 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 24 Menschensohn<sup>H1121</sup> H120, die Bewohner<sup>H3427</sup> jener<sup>H428</sup> Trümmer<sup>H2723</sup> im<sup>H5921</sup> Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup> sprechen<sup>H559</sup> und sagen<sup>H559</sup>: Abraham<sup>H85</sup> war<sup>H1961</sup> ein Einzelner<sup>H259</sup>, und er erhielt<sup>H3423</sup> das Land<sup>H776</sup> zum<sup>H3423</sup> Besitztum<sup>H3423</sup>; wir<sup>H587</sup> aber sind viele<sup>H7227</sup>, *uns* ist das Land<sup>H776</sup> zum Besitztum<sup>H4181</sup> gegeben<sup>H5414</sup>! 25 Darum<sup>H3651</sup> sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Ihr esst<sup>H398</sup> mit<sup>H5921</sup> dem Blut<sup>H1818</sup>, und erhebt<sup>H5375</sup> eure Augen<sup>H5869</sup> zu<sup>H5921</sup> euren Götzen<sup>H1544</sup> und vergießt<sup>H8210</sup> Blut<sup>H1818</sup>, und ihr solltet das Land<sup>H776</sup> besitzen<sup>H3423</sup>? 26 Ihr stützt<sup>H5975</sup> euch auf<sup>H5921</sup> euer Schwert<sup>H2719</sup>, verübt<sup>H6213</sup> Gräuelt<sup>H8441</sup> und verunreinigt<sup>H2930</sup> einer<sup>H376</sup> des anderen<sup>H7453</sup> Frau<sup>H802</sup>, und ihr solltet das Land<sup>H776</sup> besitzen<sup>H3423</sup>? 27 So<sup>H3541</sup> sollst du zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> sprechen<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: So wahr ich<sup>H589</sup> lebe<sup>H2416</sup>, die<sup>H518</sup> H3808, die<sup>H834</sup> in den Trümmern<sup>H2723</sup> sind, sollen durchs Schwert<sup>H2719</sup> fallen<sup>H5307</sup>; und wer<sup>H834</sup> auf<sup>H5921</sup> dem freien<sup>H6440</sup> Feld<sup>H7704</sup> ist, den gebe<sup>H5414</sup> ich den wilden Tieren<sup>H2416</sup> hin, dass sie ihn fressen<sup>H398</sup>; und die in den Festungen<sup>H4679</sup> und in den Höhlen<sup>H4631</sup> sind, sollen an der Pest<sup>H1698</sup> sterben<sup>H4191</sup>! [?]<sup>H834</sup> 28 Und ich werde das Land<sup>H776</sup> zur Wüste<sup>H8077</sup> und Verwüstung<sup>H4923</sup> machen<sup>H5414</sup>, und der Stolz<sup>H1347</sup> seiner Stärke<sup>H5796</sup> wird ein<sup>H7673</sup> Ende<sup>H7673</sup> haben<sup>H7673</sup>; und die Berge<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup> werden wüst<sup>H8074</sup> sein, so dass niemand<sup>H369</sup> darüber<sup>H5674</sup> hinwandert<sup>H5674</sup>. 29 Und sie werden wissen<sup>H30457</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin, wenn ich das Land<sup>H776</sup> zur Wüste<sup>H8077</sup> und Verwüstung<sup>H4923</sup> mache<sup>H5414</sup> wegen<sup>H5921</sup> all ihrer Gräuelt<sup>H8441</sup>, die<sup>H834</sup> sie verübt<sup>H6213</sup> haben. [?]<sup>H3605</sup>

30 Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121</sup> H120, die Kinder<sup>H1121</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup> unterreden<sup>H559</sup> sich über dich an<sup>H681</sup> den Wänden<sup>H7023</sup> und in den Türen<sup>H6607</sup> der Häuser<sup>H1004</sup>; und einer<sup>H2297</sup> redet<sup>H1696</sup> mit<sup>H854</sup> dem anderen<sup>H259</sup>, jeder<sup>H376</sup> mit<sup>H854</sup> seinem Bruder<sup>H251</sup> und spricht<sup>H1696</sup>: Kommt<sup>H935</sup> doch<sup>H4994</sup> und hört<sup>H8085</sup>, was<sup>H4100</sup> für ein Wort<sup>H1697</sup> von<sup>H4480</sup> H854 dem HERRN<sup>H3068</sup> ausgeht<sup>H3318</sup>. 31 Und sie kommen<sup>H935</sup> scharenweise<sup>H3996</sup> H59718 zu<sup>H413</sup> dir, und sitzen<sup>H3427</sup> vor<sup>H6440</sup> dir als mein Volk<sup>H5971</sup> und hören<sup>H8085</sup> deine Worte<sup>H1697</sup>, aber sie tun<sup>H6213</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>, sondern<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> tun<sup>H6213</sup>, was ihrem Mund<sup>H6310</sup> angenehm<sup>H5690</sup> ist<sup>9</sup>, ihr Herz<sup>H3820</sup> geht<sup>H1980</sup> ihrem Gewinn<sup>H1215</sup> nach<sup>H310</sup>. 32 Und siehe<sup>H2009</sup>, du bist ihnen<sup>H1992</sup> wie ein liebliches<sup>H5690</sup> Lied<sup>H7892</sup>, wie einer, der eine schöne<sup>H3303</sup> Stimme<sup>H6963</sup> hat und gut<sup>H3190</sup> zu spielen<sup>H5059</sup> versteht; und sie hören<sup>H8085</sup> deine Worte<sup>H1697</sup>, doch sie tun<sup>H6213</sup> sie nicht<sup>H369</sup>. 33 Wenn es aber kommt<sup>H935</sup> – siehe<sup>H2009</sup>, es kommt<sup>H935</sup>! – so werden sie wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ein Prophet<sup>H5030</sup> in<sup>H8432</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup> war<sup>H1961</sup>.

## Fußnoten

1. O. durch seine; vergl. Kap. 3,18 usw.
2. O. durch dieselben
3. W. durch dieselbe
4. W. Gerechtigkeiten
5. Vergl. Kap. 24,25–27
6. O. Macht; vergl. Kap. 24,21
7. O. erkennen, erfahren; so auch V. 33 usw.
8. W. wie das Kommen eines Volkes

9. d.h. was ihrem Geschmack zusagt